

sala juana francés

24 noviembre 2009 / 8 de enero de 2010

domestica-das

las tAradas (Mariaema Soler y Marta Fuertes)



La Sala Juana Francés se suma a los actos del 25 de Noviembre, día Internacional para la eliminación de la violencia hacia las Mujeres, para sensibilizar a la sociedad sobre la violencia ejercida fundamentalmente en el espacio doméstico, que lejos de ofrecer seguridad y protección puede mutar en un espacio de aislamiento y dolor, llegando, incluso, al fatal desenlace como muestran anualmente las estadísticas de maltrato y muerte de mujeres.

Domestica-das es una propuesta multidisciplinar de Mariaema Soler y Marta Fuertes, que conforman el colectivo artístico "las tAradas" desde 2007. Junto al dibujo conviven en sus trabajos otros lenguajes como el vídeo, la instalación, la fotografía y la acción.

Sus proyectos introducen una sutil línea de crítica social o autocrítica por medio de la autorrepresentación. La relación con el propio cuerpo y todo lo acontecido en el espacio doméstico son sus líneas de reflexión en este trabajo.

El cuerpo de la mujer como objeto y la mirada masculinizada, que se nos ha enseñado y hemos aprendido, los cánones sociales, los tabúes... fuerzan los límites y las fronteras para hablar de la opresión y la violencia que se ejerce sobre el cuerpo de la mujer como signos inequívocos de la hegemonía masculina y con el ánimo de reconstruir la mirada existente sobre el cuerpo.

La función social del arte es narrar la actualidad y servir de espejo donde mirarnos y reflexionar. Con esta propuesta intentamos acercar al espacio público una trágica realidad, habitual en el espacio privado, y de la que todos y todas debemos sentirnos responsables.

Isabel López González  
Concejala de Acción Social y del Mayor

## **AGRADECIMIENTOS**

A todas las mujeres que han participado con su imagen para los murales. Gracias a todas.

A Paula Gonzalo, por ser tan detallista, cuidadosa y positiva.

A Alicia Vela por confiar en nosotras.

A Montse Carreño, por su apoyo y ayuda siempre. ¡Por ese texto tan bonito!

A Susana Fuertes, por su ayuda incondicional.

A la abuelita de Maria. Por ser tan habilidosa y eficaz.

A Elena, del Rincón de las flores... Por la maravillosa corona. ¡Preciosa!

A la Casa de la Mujer por su apoyo y ánimo. Especialmente a Maite Solanilla. ¡Gracias!

A nuestras familias y novios respectivos, por respaldarnos y confiar en nosotras siempre.

“Entregado desde el comienzo al mundo de los otros,  
el cuerpo lleva sus huellas, está formado en el crisol de la vida social;  
sólo más tarde y no sin duda alguna, puedo reclamar mi cuerpo como propio,  
como de hecho tantas veces lo hago”.

Judith Butler, *Vida Precaria. El poder del duelo y la violencia*<sup>1</sup>

## 1. domestica-das

Doméstico es el espacio de la casa y de lo conocido, el que percibimos como propio o el que habitamos normalmente, el lugar en el se desarrolla nuestra vida. El mundo se construye a partir de este espacio localizado y la distancia puede hacer que el mundo pierda significación. Lo distante disminuye afección y hace posible actos de barbarie individuales o colectivos, es el espacio de lo otro, lo lejano. El cuidado de la casa y de lo que nos pertenece organiza parte de nuestra vida y refuerza nuestros valores de pertenencia y posesión. Hay una relación muy fuerte entre el espacio de lo doméstico y la persona con quien vivimos, la que tiene un lugar más cercano. Cuando el cuidado por la casa y por lo nuestro se convierte en posesión del otro con el que se cohabita, estos valores muestran su lado más negativo. Cuando el sentimiento de posesión lleva a estadios de alienación por temor a perder lo que se tiene, el miedo puede acabar en barbarie y el amor puede acabar en violencia y muerte.

*Domestica-das*, el título del proyecto del colectivo las tAradas –Mariaema Soler y Marta Fuertes– es una maniobra semántica producida al separar la última sílaba con un guión y convertirlo en un signo con doble sentido. El guión en ortografía puede separar en dos mitades un vocablo o puede unir dos elementos para crear una palabra compuesta. Aquí el guión introduce un espacio, un intervalo que nos deja suspendidos y nos plantea varias incógnitas.

Como sufijo nos revela a ellas –Mariaema y Marta– ambas se representan a menudo en las situaciones más inverosímiles, estrategia de la que se sirven para desestabilizar el umbral que separa lo público y lo privado, y nos revela también a ellas que son muchas otras de las que también nos hablan. Con este guión las tAradas nos obligan a pararnos mentalmente entre ellas –todas– y lo doméstico. A partir de ahí nos confrontan con su visión de algunas de las paradojas que nutren la vida aun a pesar nuestro.

<sup>1</sup> Butler, Judith, *Vida Precaria. El poder del duelo y la violencia*, Paidós, Buenos Aires, 2006, p. 52.

Llamamos “doméstico” al espacio de la casa y de lo conocido, al ámbito de la seguridad y la comodidad por encima de la libertad. El lugar de la protección puede convertirse en el de la contención y el encierro, y puede también ser el contexto perfecto para ejercer el dominio. La casa ha sido tradicionalmente considerada el lugar propio de las mujeres “amas de casa”, en la concepción de este espacio Jana Leo define con el concepto “domestofobia”<sup>1</sup> (fobia al espacio doméstico) el miedo que acompaña a la violencia doméstica y la domesticación femenina, y que en un discurso más amplio, se refiere a la continua contradicción en la que el ser humano vive cuando refuerza el encierro dentro de lo conocido –lo doméstico– mientras también está en contra de ello. Desde esta concepción al hablar de lo doméstico se desestabiliza la tranquilidad y la intimidad en un espacio en el que además se sufre privadamente.

¿Qué pasa cuando el espacio doméstico las aprisiona? El cautiverio es una membrana que no las deja avanzar. Ellas se debaten dentro de una tela intentando caminar hacia adelante, de un pellejo incómodo que las aprisiona contra la espalda de sí mismas. La casa es un espacio desconocido, una habitación sin rastros que ha dejado de ser propia.

“El silencio y el olor dulce a maquillaje invaden el espacio.”

Marta y Mariaema

## **2. mira ahora puedes mirar que ya me he puesto el maquillaje y si ves mi imagen te vas a alucinar y me vas a querer besar (Mecano, *Maquillaje*, 1982)**

El maquillaje, aunque en algún momento no fuese uso exclusivo de la mujer, se ha desarrollado junto a la moda para ella. La cosmética se ha convertido en un producto para que la mujer esté impecable, para satisfacer en cada momento los cánones que ha ido imponiendo la época y por eso no es asunto baladí cuestionarse qué tipo de armas se han dado a la mujer: artilugios para resaltar la belleza que ocupan alguna obligada sección de revistas pretendidamente femeninas. No es casual que se les haya definido como una de las “armas de mujer” destinadas a resaltar los atractivos y a seducir. Cuando las tAradas utilizan

<sup>1</sup> Leo de Blas, Jana. “Domestofobia”. Lo doméstico como lugar de horrores”, en *Viaje sin distancia. Perversiones del tiempo, el espacio y el dinero ante el límite en la cultura contemporánea*, AD HOC, CENDEAC, Murcia, 2006.

## DOMESTICA-DAS\_

Instalación mural.

Maquillaje (barra y contorno de labios, lápiz de ojos, colorete, base de color...) sobre pared.  
Dos murales de 500 x 275 cm aprox y dos murales de 150 x 275 cm aprox.

Mujeres de ojos cerrados se acumulan silenciosas, sigilosas, frágiles e impasibles, casi transparentes, pasan desapercibidas entre la multitud. Como sombras, simples presencias que vagan en su hogar.

Blanquecinas y suaves conforman un bosque inanimado, un bosque de silencio y carne.

Algunas de ellas cobardes, otras intransigentes, algunas demasiado viejas para cambiar nada y otras demasiado inocentes.

Educadas y educadoras siguen a la perfección los roles aprehendidos. Cada día, eternamente.

Mientras, lloran detrás de su máscara, aquella que se confunde con su alma. La identidad, se va borrando, se difumina como el maquillaje hasta perder sus rasgos característicos.

El carácter se va calmando y suavizando. Domesticadas a la perfección.





Mural 2 "Domestica-das"

Maquillaje sobre pared  
500 x 275 cm aprox





Mural 3 "Domestic-das"

Maquillaje sobre pared  
250 x 275 cm aprox



Detalle mural 1 "Domestica-das"

Maquillaje sobre pared



Detalle mural 2 "Domestica-das"

Maquillaje sobre pared





ACCIÓN CONMEMORATIVA A TODAS LAS MUJERES MUERTAS POR VIOLENCIA DE GÉNERO EN EL 2009\_  
Instalación.

Altar resultante de la acción. 245 x 245 cm.

Corona de flores en forma de corazón (flores naturales, canela, hilo y plumas). 75 x 75 cm.

49 muñecas de algodón rellenas, ilustradas mediante transfer. Adheridas sobre el muro por el público asistente. 26 x 8 cm unidad.

*Anotar el paso del tiempo en silencio y sin estridencia, aparentemente sin alarma, sin sangre, coronadas de flores todavía frescas.*

*Montse Carreño.*





Detalle del altar resultante de la acción conmemorativa a las mujeres muertas por violencia de género en el 2009

Insalación  
245 x 300 cm



Registro acción conmemorativa a las mujeres muertas por violencia de género en el 2009

Insatación  
245 x 300 cm



## SEGUNDA PIEL\_

Instalación.

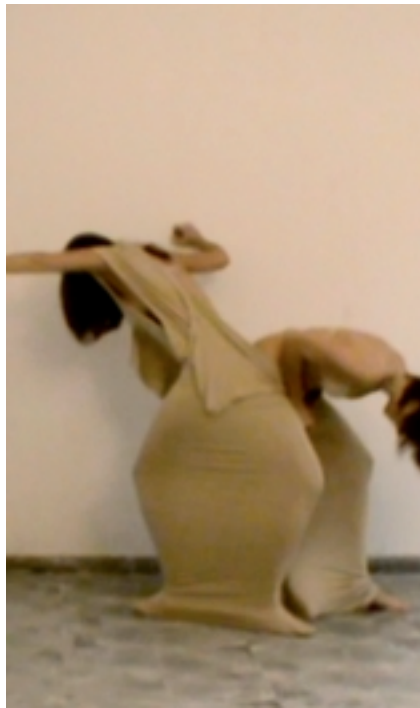
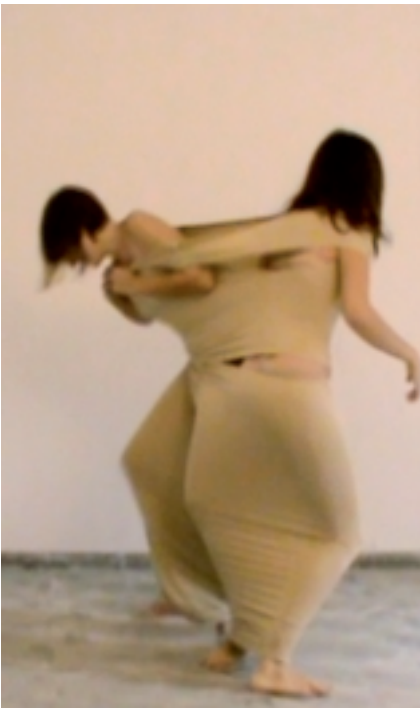
Videoproyección. Registro de la acción. 25' de duración.  
Prenda sobre pared.

¿Qué pasa cuando el espacio doméstico las aprisiona? El cautiverio es una membrana que no las deja avanzar. Ellas se debaten dentro de una tela intentando caminar hacia adelante, de un pellejo incómodo que las aprisiona contra la espalda de sí mismas. La casa es un espacio desconocido, una habitación sin rastros que ha dejado de ser propia.

Montse Carreño.

En la videoproyección, se observan dos personas, o la dualidad de una misma, dentro de una "prenda" de vestir, a modo de segunda piel. Un espacio muy reducido compartido e incómodo les obliga a estar espalda con espalda. Ambas tratan de moverse hacia delante, desplazarse por tanto en sentidos opuestos. Cada una intenta, sin éxito y con mucha resistencia, seguir su camino arrastrando inevitablemente a la otra en contra de su voluntad. Generando movimientos agresivos, una lucha de fuerza entre las dos; la más fuerte conseguirá su objetivo.

La prenda vestida en la acción (de color carne, de tela) está colgada en la pared. El rastro de la acción, de la lucha, es evidente en el tejido. La pieza rasgada, rota, tal vez sucia, es un despojo de vida.





“Segunda Piel”

Prenda vestida en la acción  
Instalación

maquillaje para dibujar un gran mural sobre la pared compuesto de mujeres semidesnudas y con los ojos cerrados, utilizan esta “arma” en su sentido más literal, como instrumento destinado a obligar a cualquier mirada ligera a recordar que el maquillaje que algunas veces corrige las ojeras o resalta los labios, puede estar ocultando también los golpes que alguna mujer ha podido recibir en la cara. No es fortuito que los trazos que dibujan a estas mujeres sean de maquillaje ni que nos dispongan de todo lo necesario para que las desmaquilemos. El pintalabios y el lápiz de ojos son armas para apelar a la mirada y obligarnos a abrir los ojos cuando el maquillaje oculta violencia, aunque nos hemos acostumbrado a ver – con distancia– el dolor de otras personas porque ser espectador de calamidades es una experiencia intrínseca a nuestra época<sup>1</sup>, como define Susan Sontag a la experiencia a la que los medios nos confrontan a diario con nuevas imágenes de violencia o maltratos. Los medios como enunciadores llegan a “espectacularizar” la agresión desde todo el material que la violencia produce para las representaciones mediáticas, hasta anestesiar nuestra capacidad reactiva.

Des-maquillar parte de una negación y nos exige participación, nos avisa de que lo que está aquí no es el mural completo, sino que la obra se forma en el “des” (des-aparecer) des-maquillar al que nos obligan con algodones, para des-velar el sentido debemos participar. La obra se presenta ahora como una duración por experimentar que no se completa en la mirada del espectador sino en el intercambio con él, como lugar de producción de sociabilidad y espacio-tiempo para las relaciones humanas. Nicolas Bourriaud en su ensayo sobre las estéticas relacionales<sup>2</sup> nos define el arte como un estado de encuentro en el que todo se genera a partir de lo que acontece. Las formas artísticas que nos presenta son lo opuesto a un objeto acabado, más que “formas” las denomina “formaciones”, ya que la obra no está finalizada al inicio de su exhibición, sino que funciona como un dispositivo que se constituye en la interacción con el público, en la intervención. La totalidad del proceso conforma su exhibición en la que todo ocurre en tiempo real confundiendo creación y exposición en un *Work in progress*. De la misma manera que frente a los montones de caramelos de Félix González-Torres, el visitante se enfrenta a un dispositivo que interpela su responsabilidad al comprender que su gesto contribuye a la desaparición de la obra.

Las tAradas no saben qué va a pasar pero entablan un diálogo, la inclusión del otro es esencial ya que en este discurso lo que interesa no es tanto afirmar sino proponer formas de pensamiento común que nos relacionen.

<sup>1</sup> Sontag, Susan. *Ante el dolor de los demás*, Santillana Ediciones Generales, S.L., Madrid, 2003.

<sup>2</sup> Bourriaud, Nicolas, *Estética relacional*, Adriana Hidalgo editora, Buenos Aires, Argentina, 2006.

“Performance sonoro: Encerrada en un cubículo, sin que nadie pueda verme, me doy un golpe por cada mujer asesinada en Guatemala del 1 de enero al 9 de junio de 2005. Amplifico el sonido, para que sea escuchado desde afuera del cubículo.”

Regina José Galindo, *Golpes*, 2005

### **3. In memóriam. La memoria es frágil.**

El día 25 de noviembre está marcado en los calendarios de todos los países del mundo como día internacional para erradicar la violencia de género.

Se han escrito infinidad de argumentos para intentar entender el origen y las causas de los malos tratos. La violencia es general y específica, es estructural y transversal al orden social y afecta a todas las clases sociales, culturas, países manifestándose en abusos y crímenes, su complejidad no puede orillarse de la extensa red de normas de género que sirven de caldo de cultivo y naturalización de la violencia física y psíquica.

La continuidad de manifestaciones e imágenes del maltrato y de la opresión de la mujer son signos ineludibles de la hegemonía masculinista<sup>1</sup>, reflexión que Juan Vicente Aliaga expone investigando las representaciones de la violencia de género que la historiografía ha desdeñado u omitido sin aceptar la utilidad de estos dispositivos críticos y conceptuales. Su planteamiento desde la metodología del feminismo y las teorías *queer* observa las prácticas artísticas claramente mezcladas con asuntos relativos a la cultura, a la raza, a la nacionalidad y a la clase, como factores de mediación y de intersección con el andamiaje del género. Recurre a Judith Butler y a Pierre Bourdieu en lo que se refiere a la importancia del cuerpo en estos discursos, ya que éste ha devenido un verdadero campo de batalla en el que actúan las relaciones de poder y de resistencia: es sobre el cuerpo donde –según Bourdieu– la fuerza simbólica y la violencia simbólica se ejerce. Las formas de pensar y obrar son inseparables de las estructuras que las producen y reproducen, y convierten tanto a hombres como a mujeres, en valor de intercambio o mercancía en la estructura del mercado de bienes simbólicos.

<sup>1</sup> Aliaga, Juan Vicente. *Orden fálico. Androcentrismo y violencia de género en las prácticas artísticas del siglo XX*, Ediciones Akal, S.A., Madrid, 2007.

La opresión y la violencia se ejercen sobre el cuerpo, y éste se convierte en el sujeto que se opone, reivindica o protesta. Cada acción que Regina José Galindo desarrolla siempre es extrema, cuando somete su cuerpo a 279 latigazos –durante la Bienal de Venecia de 2005– éstos equivalen al número de mujeres asesinadas aquel año en Guatemala, con este acto nos recuerda que lo que pasa es el mundo real, el que está fuera de los museos.

Analista del presente y de la contemporaneidad política Butler concluye que dado que la agresividad constituye lo humano y somos capaces de infligir heridas atroces, buscar la paz es una necesidad absoluta, y en todo este proceso es necesario aceptar la vulnerabilidad de lo humano. Apelar al “nosotros” y a la pérdida que alguna vez hemos sufrido nos liga al otro y nos compromete, ya que al pensar en el otro desde uno mismo lo que me duele no es solo la pérdida sino volverme inescrutable para mi, ¿qué soy “yo” sin ti? O saber que “yo” también desaparezco. Aunque el duelo se piensa como algo privado ella cree que nos permite elaborar el sentido de una comunidad.

Se han definido peyorativamente “arte de mujeres” a las obras que utilizan materiales asociados a lo femenino: el maquillaje, la costura, las muñecas y las flores pueden asociarse a la categoría de estos objetos, pero qué le vamos a hacer si soy una mujer.

Anotar el paso del tiempo en silencio y sin estridencia, aparentemente sin alarma, sin sangre, coronadas de flores todavía frescas, las siluetas en tela de algodón son figuras para asignarles un lugar y una fecha.

Montse Carreño, Barcelona, noviembre de 2009

LAS TARADAS. (Mariaema Soler y Marta Fuertes).

lastaradas@gmail.com/ lastaradas.blogspot.com

### EXPOSICIONES, PUBLICACIONES Y PREMIOS

- actualmente Exposición colectiva "Girl-made". CMAE. Avilés.  
Festival Internacional de Arte Contemporáneo BAC! 09. CCCB. Barcelona.  
Exposición individual DOMESTICA-DAS. Sala Juana Francés. Casa de la mujer de Zaragoza
- 2009 Publicación de artículo dedicado a las tAradas. Revista de arte "Lamono".  
Publicación de artículo dedicado a las tAradas. Revista digital "Índice cultural".  
Preseleccionadas por el centro de arte Hangar para la beca de residencia artística en Bogotá.  
Publicación de una pieza de HOGAR DULCE HOGAR. Revista "Le cool".
- 2008 IKAS ART 2008. Balmaseda (Bilbao).  
Beca para gestión y montaje del festival IKAS ART 2008 (como representantes de la facultad de Bellas artes de Barcelona). Balmaseda (Bilbao).  
Festival Internacional de Arte Contemporáneo BAC! 09. CCCB. Barcelona.  
Exposición colectiva MERITXELL NO EXPONE. Miscelánea. Barcelona.  
Artículo sobre proyecto HOGAR DULCE HOGAR. Revista INFOMAG. Mallorca.  
Mención sobre proyecto HOGAR DULCE HOGAR. Web de la revista NEO2.

MARIAEMA SOLER VIDAL. Selva (Islas Baleares), 1983.

### FORMACIÓN

- 2001.09 Licenciatura en Bellas Artes (especialidad en artes gráficas). Universidad de Barcelona.
- 2008.09 Cursos de Dreamweaver, creación sonora, Premiere y Flash. Labmedia. Universidad de Barcelona
- 2008 Curso de "Experimentació amb els materials tous II". Universidad de Barcelona.
- 2006 Seminario "Encuentros entre especies: el feminismo tras los cyborgs" por Donna Haraway. MACBA. Barcelona.
- 2004.06 Cursos de perfeccionamiento en la disciplina de Grabado. Taller Art Contraprova. Barcelona.

### EXPOSICIONES Y PREMIOS

- 2009 Exposición itinerante PRAXIS' MMIX. Espai Ramon Llull. Conselleria d'Educació i Cultura. Palma de Mallorca.
- 2008 Finalista del XXX Certamen Internacional de Artes Plásticas vila de Binissalem. Mallorca.
- 2007 "Proyecto CREADATA". Facultad de Bellas Artes. Barcelona.  
"Sense Títol 07". Facultad de Bellas Artes. Barcelona.
- 2006 Festival Internacional de Arte Contemporáneo de Barcelona BAC!. CCCB. Sección de videoarte.
- 2005 "Mostrart '05". Artista invitada. Casal Guillem Cifre. Inca.  
Entrevista en el programa "Histories Mímines" del canal autonómico M7. Islas Baleares.
- 2000 Premio felicitación Navideña de la Conselleria d'Educació i Cultura. Islas Baleares.

MARTA FUERTES TORRIJO. Zaragoza, 1983.

## FORMACIÓN

actualmente Doctorado en producciones artísticas. UB.

- 2009 Becada para realizar el módulo de serigrafía del Máster de obra gráfica. Fundación CIEC. Betanzos (A Coruña).  
Curso de dinamizador de exposiciones de arte contemporáneo. Experimentem amb l'art. Barcelona.
- 2008 Seminario "Intersecciones disciplinares y producción de cuerpos sexuados: Conocimientos y cuerpos diaspóricos".  
UIMP. Valencia.
- 2006-2008 Máster Europeo: Producciones artísticas e investigación. Universidad de Barcelona.
- 2006-2007 Certificado de Aptitud Pedagógica. Institut de Ciències de l'Educació. Universidad de Barcelona.
- 2006-2007 Técnico auxiliar en Diseño gráfico. Escuela ETEA. Barcelona.
- 2005-2006 Postgrado de ilustración creativa. Escola Eina. Barcelona.
- 2001-2005 Licenciada en Bellas Artes por la Universidad de Barcelona.

## EXPOSICIONES Y PUBLICACIONES

- 2009 Exposición colectiva. Técnica serigráfica. Taller del grabador José Rincón. Madrid  
Exposición colectiva "Los íberos". Organizado por el CPR. Sala "El Molino". Alcañiz (Teruel).  
Exposición colectiva "Doméstica". Barcelona.
- 2007 Exposición colectiva "Anonymous Drawings 7". Galería Bluetenweiss. Berlín.  
Publicación en el libro "25 projectes per una mà de contes". Colaboración de Eina y TV3. 2006.2007  
"Obsessió". Muestra colectiva de ilustradores. La Casa Gran, escuelas ESDI y Eina. (Gavá, Sabadell y Barcelona).
- 2005 "Sense titol 2005" Facultad de Bellas Artes. Barcelona.  
"Imprezone". Exposición colectiva de impresión digital. Miscelánea. Barcelona.
- 2004 Muestra de artistas sobre papel inshu japonés (colaboración de la escuela de Arte la Llotja y la Facultad de  
Bellas artes de Barcelona con los papeleros de la ciudad de Aoya).  
Exposición itinerante: Museo de Arte de Aoya (Tottori, Japón) y Museo Molí Paperer de Capellades [Barcelona].
- 2003 Exposición colectiva de artistas aragoneses. Centro Aragónés. Barcelona.

## EXPOSICIÓN

**Promueve y Patrocina:**

Ayuntamiento de Zaragoza.

Área de Presidencia y Acción Social

**Organiza:**

Servicios Sociales Especializados. Unidad Mujer

**Título:**

*doméstica-das*

las tAradas (Mariaema Soler y Marta Fuertes)

**Espacio:**

Sala Juana Francés

Casa de la Mujer

**Periodo:**

24 noviembre 2009 - 8 enero 2010

## CATÁLOGO

**Edita:**

Ayuntamiento de Zaragoza. Área de Presidencia y Acción Social.

Servicios Sociales Especializados.

**Coordinación y Diseño:**

M. Solanilla

**Textos:**

Montse Carreño

las tAradas

**Fotografía:**

Paula Gonzalo

Aurora Verón

las tAradas

**Impresión:**

Sansueña Industrias Gráficas, S.A.

**Depósito Legal:**

Z-4.732-2009